




为了正确的原因而突出


**Destacar-se pelo motivo certo**

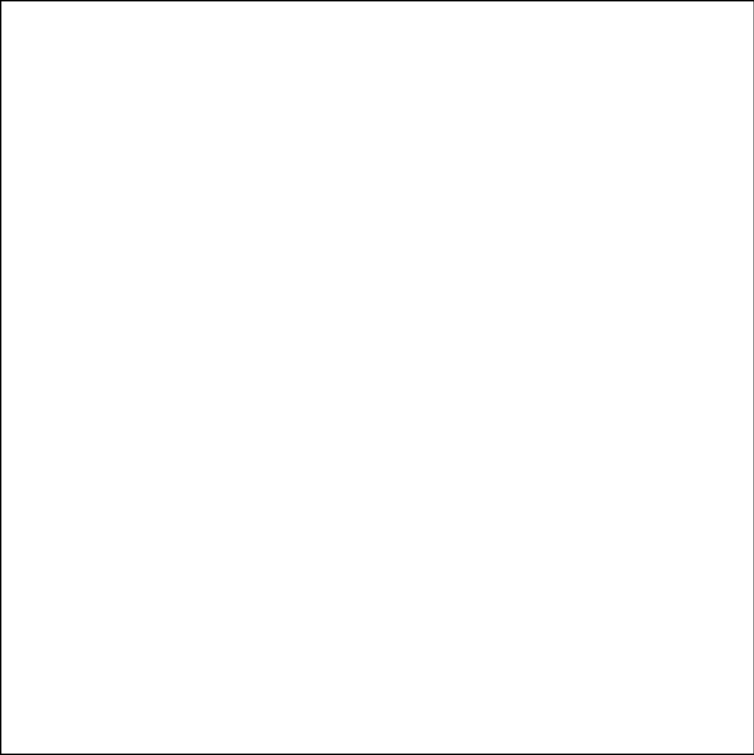
 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Kathy Zhang

 4

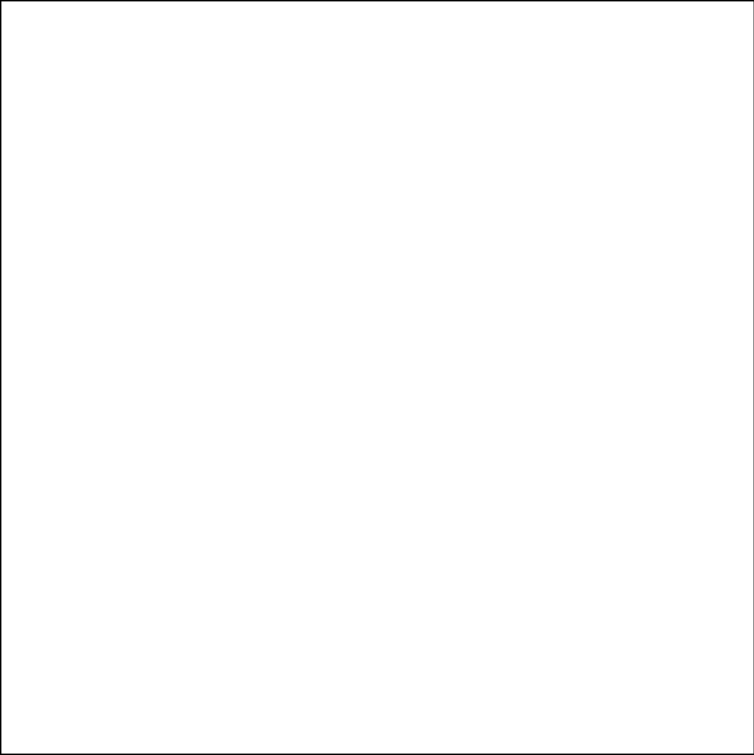
 中文 zh / português pt



埃德森出生在安哥拉，当时该国刚刚独立。他个子很高。因为身高，他显得很突出。那些在内战中把武器给童兵去打仗的人就想要他这样的男孩。

...

Edson nasceu em Angola, logo após o país se ter tornado independente. Era um rapaz muito alto. Por causa da sua altura, destacava-se. As pessoas que davam armas a crianças, para lutarem como soldados na guerra civil, queriam rapazes como ele.



他母亲担心这些人会来抓他，所以她决定把他送到葡萄牙的一个阿姨家生活。她认为他在那里会比较安全。

...

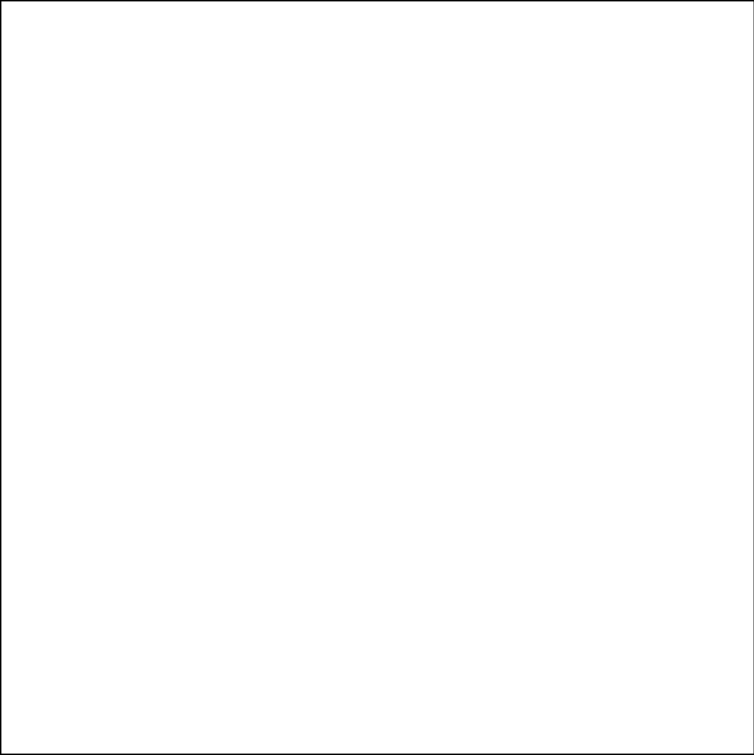
A sua mãe teve medo que o levassem, por isso decidiu enviá-lo para viver em Portugal com uma tia. Ela pensou que ele estaria a salvo lá.



刚开始他过得非常艰难，埃德森想念家乡温暖的天气、家乡菜，更重要的是母亲的拥抱和亲吻。

...

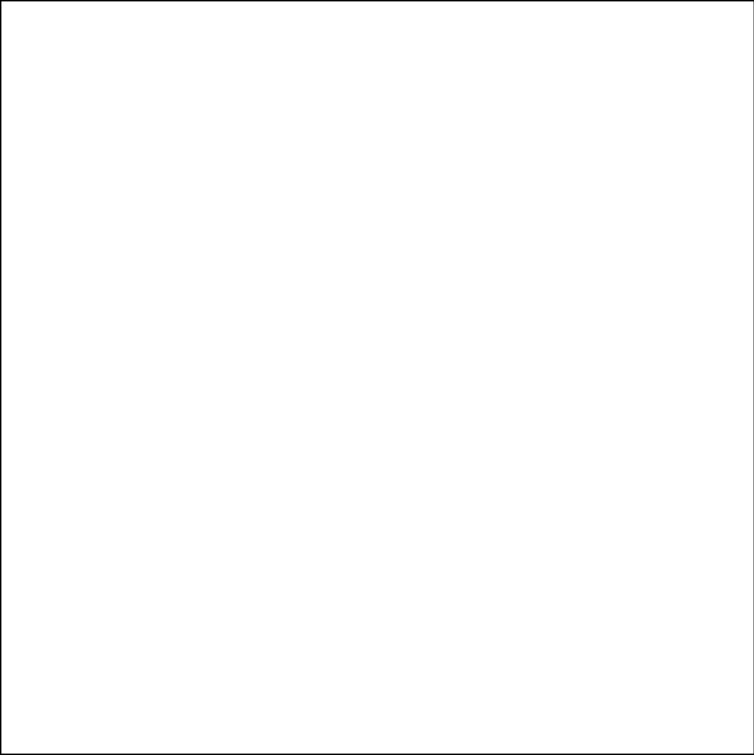
No início foi muito difícil, pois Edson sentiu falta do tempo quente, da comida tradicional e, acima de tudo, dos abraços e beijos da sua mãe.



他的葡萄牙语说得不太好，很难跟得上课程或参与同学们的聊天。他开始怀疑来葡萄牙是不是一个好主意。

...

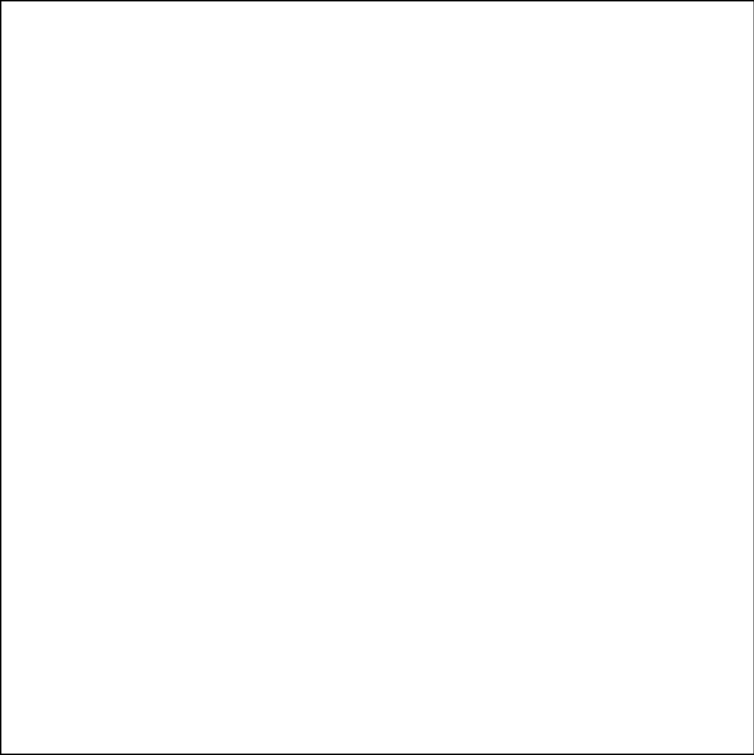
Ele não falava bem português e tinha muita dificuldade em acompanhar as aulas e as conversas dos seus colegas de turma. Questionava-se se, afinal, teria sido uma boa ideia ter vindo para Portugal.



直到有一天一位老师发现了他很擅长打篮球。他成功加入了篮球队，开始在学校变得很受欢迎，也交到了新朋友。他也变得更加自信了。

...

Um dia, um professor reparou como ele jogava bem basquetebol. Entrou para uma equipa e teve muito sucesso. Tornou-se popular na escola e fez amigos. Também se tornou mais confiante.



现在埃德森已经长大，他的工作是培训儿童难民以及其他可能被社会排斥的人。曾经，他的身高使他面临成为童兵的危险。现在，他的身高给了他力量去帮助别人感到安全。

• • •

Agora que é adulto, Edson treina crianças refugiadas e outras que estão em risco de exclusão. Outrora, a sua altura colocou-o em risco de se tornar uma criança-soldado. Agora, dá-lhe força para ajudar os outros a sentirem-se seguros.




## LIDA Stories


[lidastories.net](http://lidastories.net)

为了正确的原因而突出

**Destacar-se pelo motivo certo**

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Kathy Zhang (zh), Elsa Teixeira (pt)

